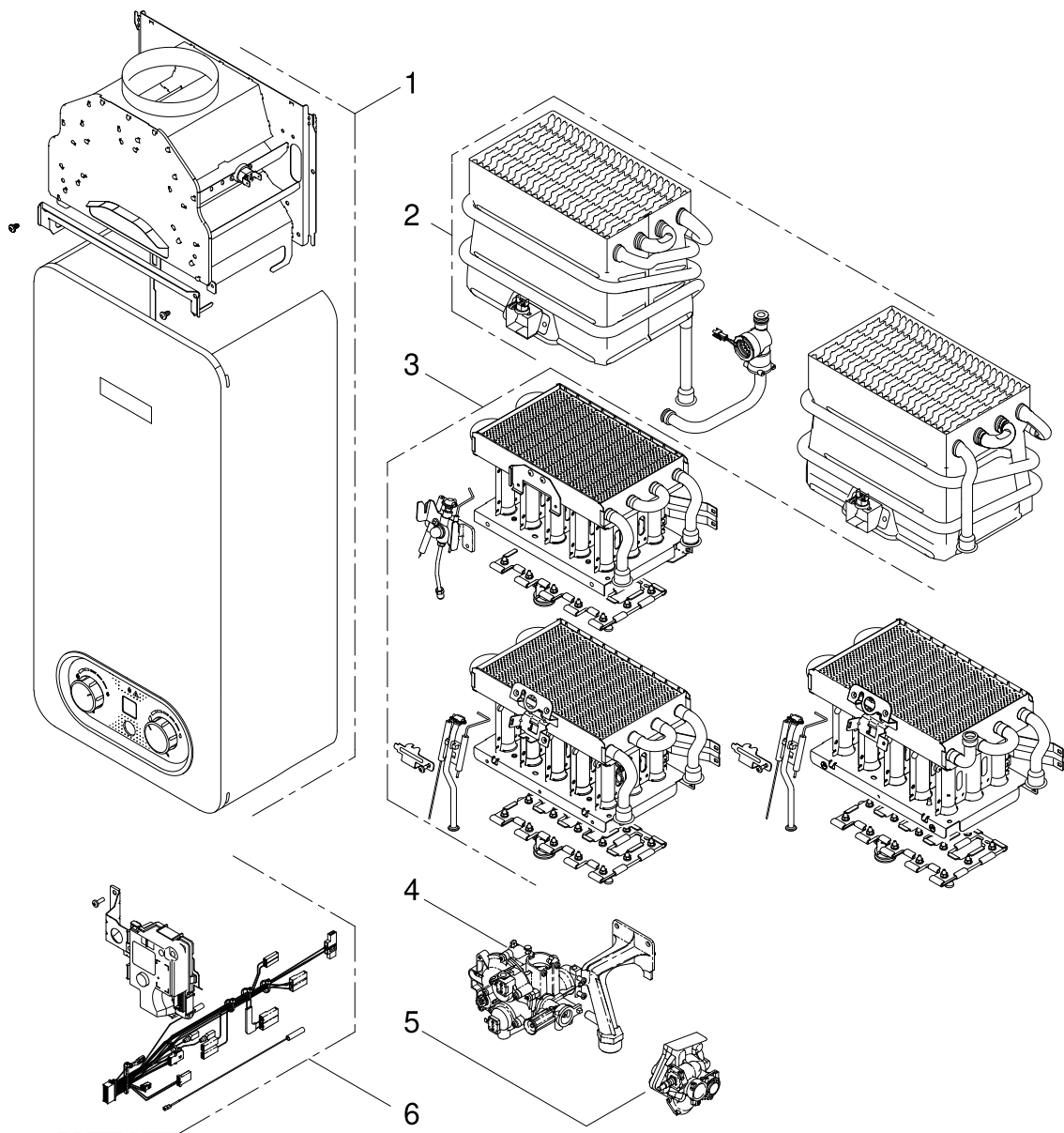


Hydro 4300
WTD10 / 11-4 KG...



6720907749.ac JF

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დამკვეთელი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაცხადის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

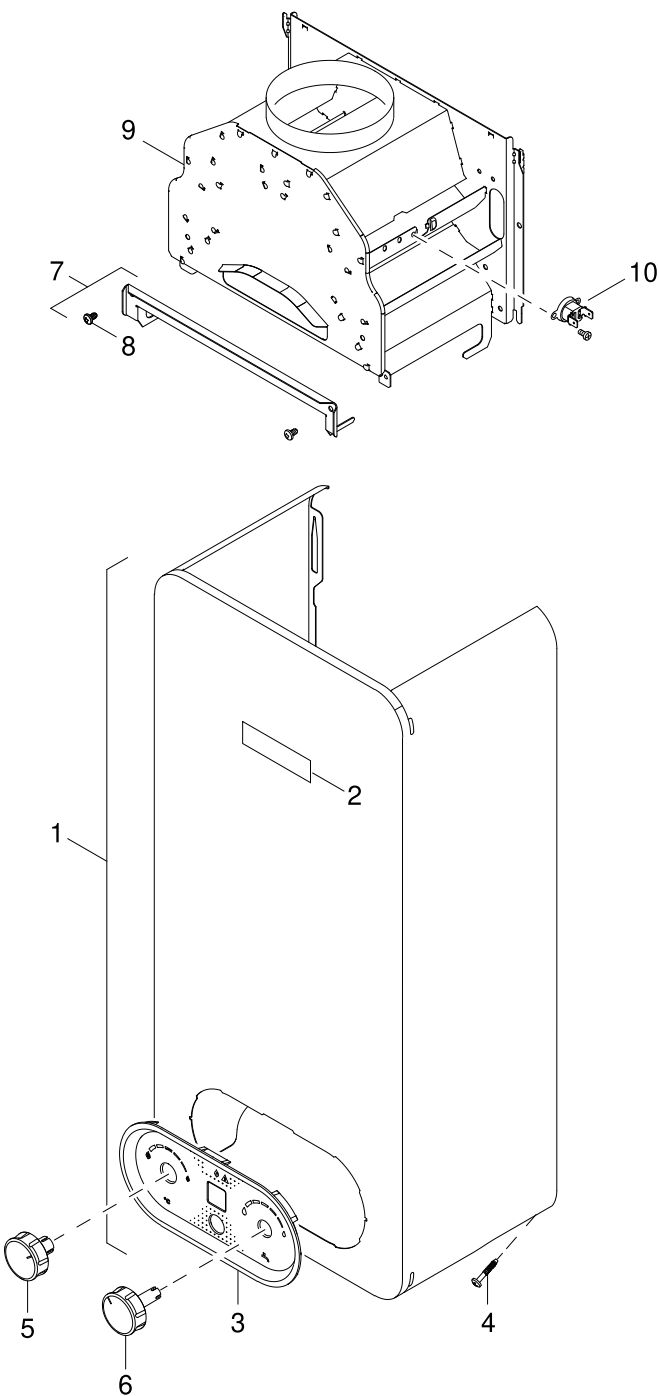
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Lista de repuestos



6720907741.aa JF

Carcasa

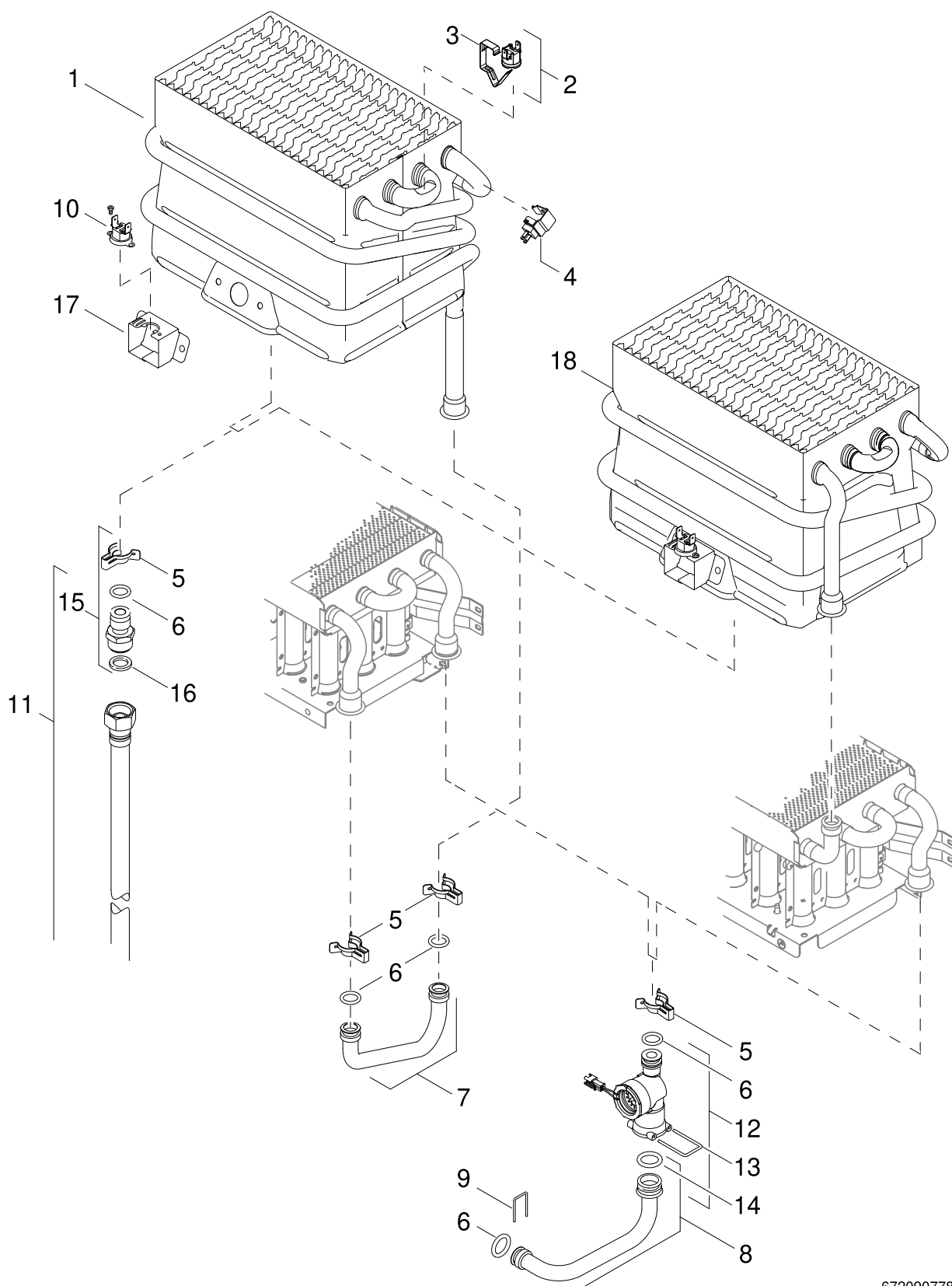
Hydro 4300
WTD10 / 11-4 KG...

1

[illegible]

Hydro 4300
WTD10 / 11-4 KG...

Lista de repuestos



6720907780.ac JF

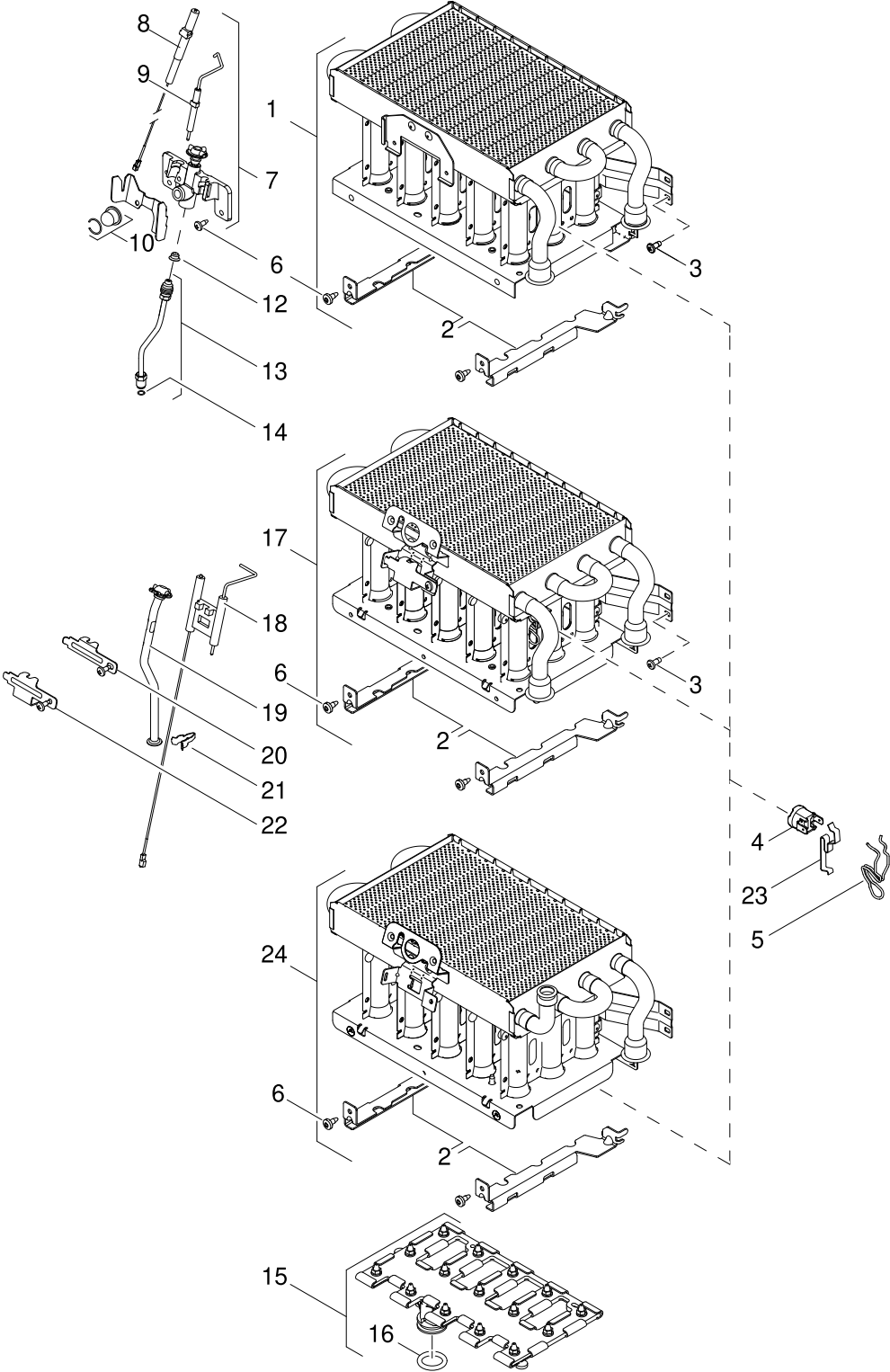
Cuerpo de caldeo / hidrogenador

Hydro 4300 WTD10 / 11-4 KG...
--

2

Pos	Descripción		PG	Tipo gas	WRD10-4 KG...	WRD11-4 KG															Observaciones
1	Cuerpo de caldeo	8 738 722 344	44		■																
1	Cuerpo de caldeo	8 738 725 527	44			■															
2	Limitador de temperatura	8 707 206 451 0	15		■	■															
3	Clip (10x)	8 701 300 015 0	16		■	■															
4	Sensor de temperatura	8 700 400 026 0	22		■	■															
5	Grapa (10x)	8 701 201 020 0	24		■	■															
6	Anillo tórico (10x)	8 700 205 023 0	16		■	■															
7	Tubo	8 738 722 835	17		■	■															
8	Tubo	8 738 722 829	18		■	■															
9	Clip de fijación (10x)	8 704 705 025 0	12		■	■															
10	Sensor de temperatura	8 707 206 421 0	14		■	■															<=FD280 para Corpo Caldeo N°1
10	Sensor de temperatura	8 738 725 998	14			■															>=FD337 para Corpo Caldeo N°18
11	Tubo Flexible	8 700 703 124 0	25		■	■															
12	Hydrogenerador (WRG-4)	8 738 723 240	33		■	■															
13	Clip de fijación (10x)	8 704 705 030 0	22		■	■															
14	Anillo tórico 15,88x2,62mm (10x)	8 738 725 455	22		■	■															
15	Casquillo	8 700 306 187 0	19		■	■															
16	Junta (10x)	8 700 103 658 0	16		■	■															
17	Soporte de sensor	8 738 720 464	12			■															
18	Cuerpo de caldeo	8 738 740 845	44			■															Con conexión directa al quemador
Hydro 4300 WTD10 / 11-4 KG...																				Cuerpo de caldeo / hidrogenador	2

Lista de repuestos



6720907982.aa JF

Quemador

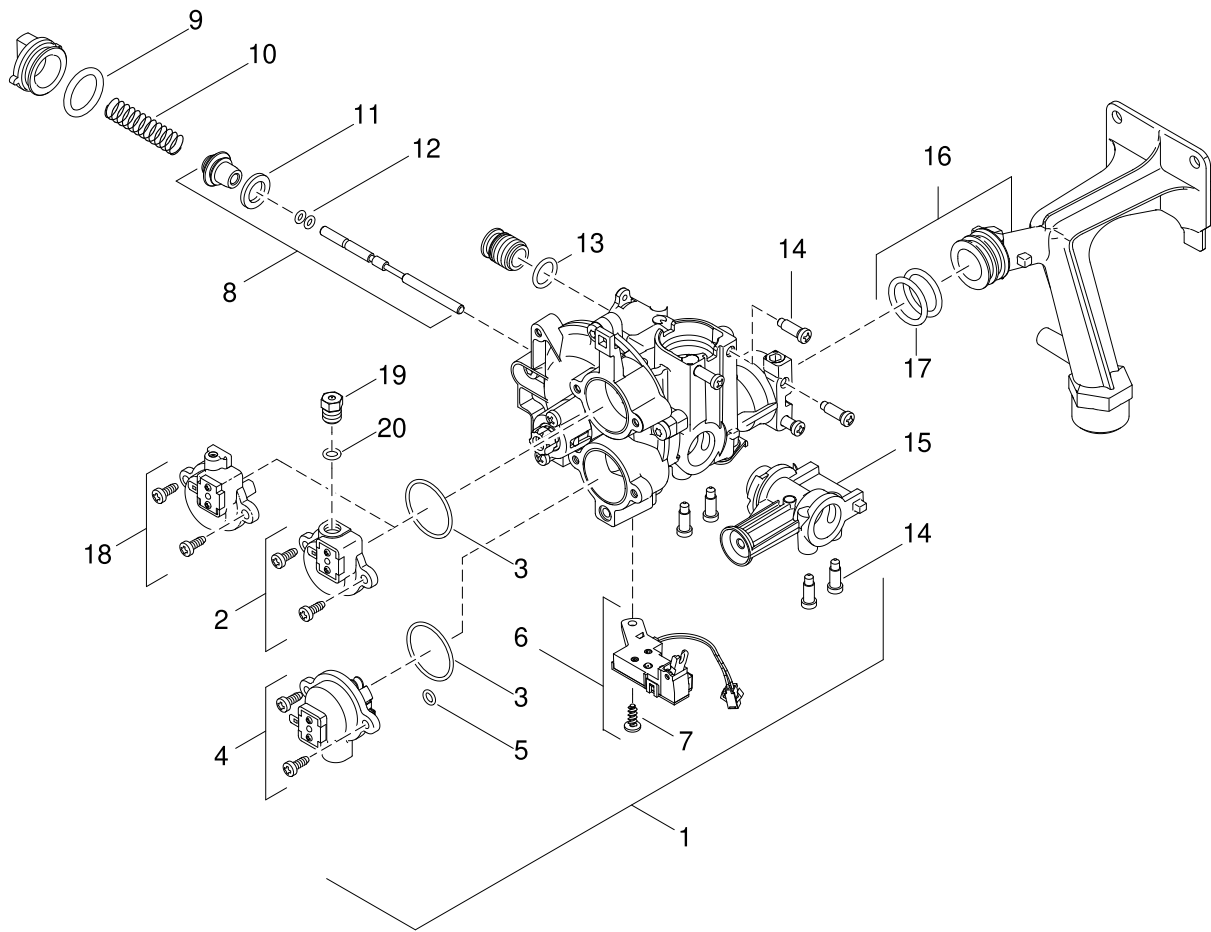
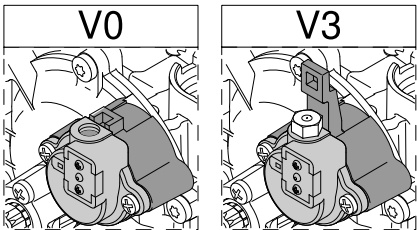
Hydro 4300
WTD10 / 11-4 KG...

3

Pos	Descripción		PG	Tipo gas	WRD10-4 KG...	WRD11-4 KG														Observaciones
1	Quemador	8 738 724 824	41		■	■														<=FD177 (2021.09)
2	Soportes de montaje (2x)	8 738 722 860	13		■	■														
3	Tornillo M4,8x9,5 (10x)	8 703 403 012 0	12		■	■														
4	Limitador de temperatura	8 738 722 399	15		■	■														
5	Clip (10x)	8 738 722 862	18		■	■														Para el limitador de reinicio manual
6	Tornillo (10x)	8 703 401 053 0	12		■	■														
7	Quemador piloto	8 738 722 863	28		■	■														
8	Bujía	8 738 722 869	17		■	■														
9	Electrodo de ionización	8 738 722 870	17		■	■														
10	Tamiz (10x)	8 700 507 055 0	24		■	■														
12	Inyector piloto (13) (10x)	8 708 200 069 0	22	23	■	■														
12	Inyector piloto (74) (10x)	8 708 200 312 0	22	31	■	■														
13	Tubo de gas al piloto	8 738 722 878	14		■	■														
14	Anillo junta (10x)	8 700 103 173 0	11		■															<= FD955 (2019.07)
14	Anillo tórico D4mm	8 700 205 211 0	10		■	■														>= FD956 (2019.08)
15	Distribuidor de gas	8 738 722 879	30	23	■	■														
15	Distribuidor de gas	8 738 722 882	30	31	■	■														
16	Anillo tórico (10x)	8 700 205 136 0	20		■	■														
17	Quemador	8 738 729 661	37			■														>=FD178 (2021.10) a <=FD280(2022.12)
18	Electrodos de encendido	8 738 720 477	23			■														
19	Quemador piloto	8 738 728 325	17			■														
20	Soporte	8 738 720 479	12			■														= FD173/174 (2021.05 & 06)
21	Grapa (10x)	8 701 201 019 0	15			■														
22	Soporte	8 738 729 662	12			■														
23	Clip (10x)	8 738 738 742	18		■	■														
24	Quemador	8 738 740 850	37			■														Con conexión directa a Cuerpo Caldeo
	Kit de conversión de gas 23>31	7 736 505 933			■	■														<=FD177 (2021.09)
	Kit de conversión de gas 31>23	7 736 505 934			■	■														<=FD177 (2021.09)
	Kit de conversión de gas 23>31	7 736 506 265				■														= FD173/174 (2021.05 & 06)
	Kit de conversión de gas 31>23	7 736 506 267				■														= FD173/174 (2021.05 & 06)
	Kit de conversión de gas C4 11L 23>31	7 736 506 532				■														>=FD178 (2021.10)
	Kit de conversión de gas C4 11L 31>23	7 736 506 533				■														>=FD178 (2021.10)

Hydro 4300 WTD10 / 11-4 KG...	Quemador	3
----------------------------------	----------	---

Lista de repuestos



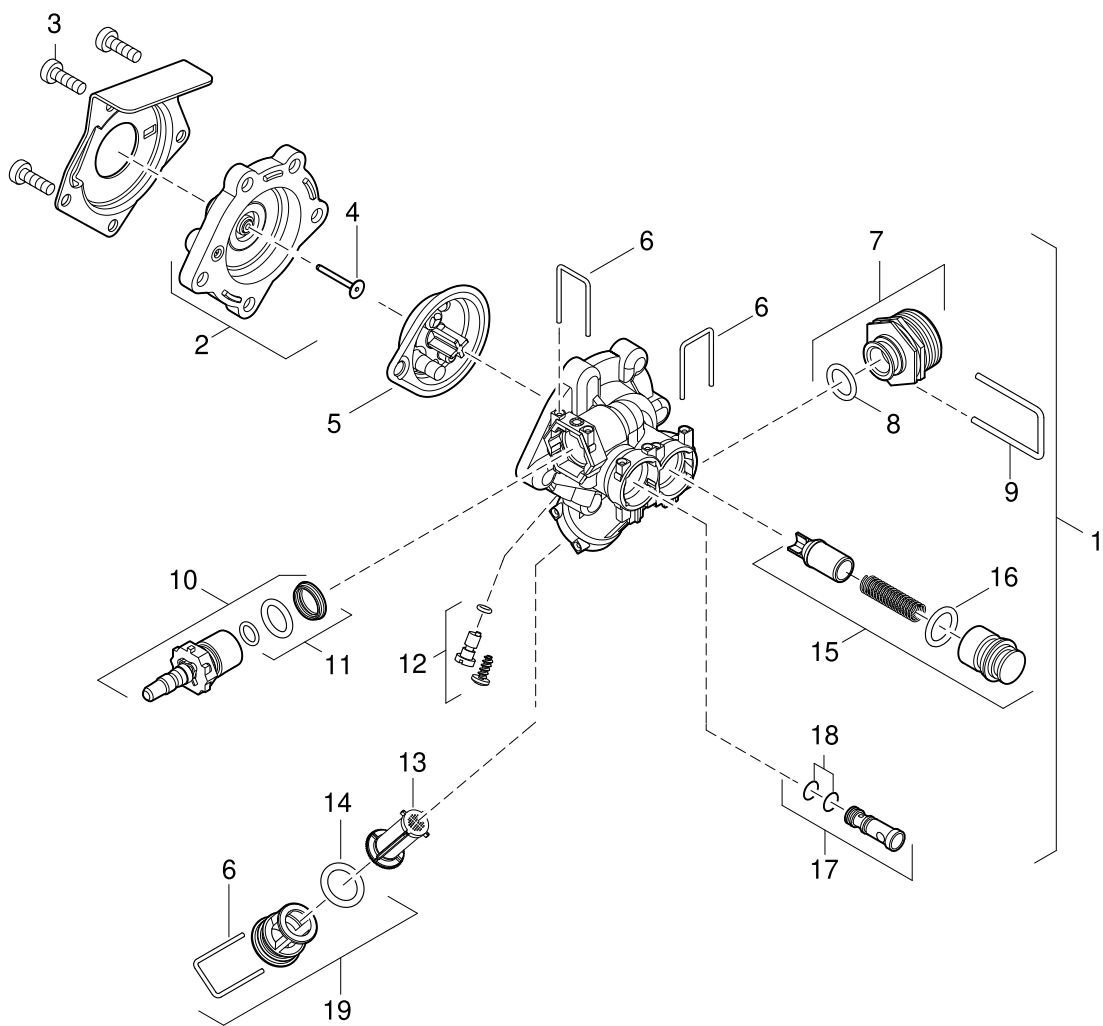
6720907744.ac JF

Cuerpo de gas

Hydro 4300
WTD10 / 11-4 KG...

Pos	Descripción		PG	Tipo gas	WRD10-4 KG...	WRD11-4 KG														Observaciones
1	Cuerpo de gas	8 738 722 883	38	23	■	■														"V0" (Sin inyector piloto)
1	Cuerpo de gas	8 738 722 884	38	31	■	■														"V0" (Sin inyector piloto)
1	Cuerpo de gas	8 738 729 599	38	23		■														"V3" (Con inyector piloto)
1	Cuerpo de gas	8 738 729 602	38	31		■														"V3" (Con inyector piloto)
2	Electroválvula de gas piloto	8 738 724 155	23		■	■														
3	Anillo tórico (10x)	8 700 205 120 0	15		■	■														
4	Servoválvula	8 738 724 156	24		■	■														
5	Anillo tórico (10x)	8 700 205 119 0	22		■	■														
6	Microinterruptor	8 738 723 242	21		■	■														
7	Tornillo DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	2 910 612 410 0	11		■	■														
8	Válvula de gas (GN)	8 738 722 890	16	23	■	■														
8	Válvula de gas (LPG)	8 738 722 891	16	31	■	■														
9	Anillo tórico (10x)	8 700 205 136 0	20		■	■														
10	Muelle	8 704 603 067 0	12		■	■														
11	Junta (10x)	8 700 103 112 0	11		■	■														
12	Anillo tórico (10x)	8 740 205 002 0	17		■	■														
13	Anillo tórico (10x)	8 700 205 001 0	19		■	■														
14	Tornillo (10x)	8 703 401 101 0	17		■	■														
15	Espaciador	8 738 722 894	17		■	■														
16	Tubo de entrada de gas	8 738 722 925	25		■	■														
17	Anillo tórico (10x)	8 700 205 136 0	20		■	■														
18	Válvula piloto con inyector	8 738 727 009	24	23		■														= FD173/174 (2021.05 & 06)
18	Válvula piloto con inyector	8 738 728 144	24	31		■														= FD173/174 (2021.05 & 06)
19	Inyector piloto (1C)	8 708 200 321 0	15	31		■														
19	Inyector piloto (3C)	8 708 200 331 0	13	23		■														
20	Anillo tórico D4mm	8 700 205 211 0	10			■														
Hydro 4300 WTD10 / 11-4 KG...																			Cuerpo de gas	4

Lista de repuestos



6720907745.ab JF

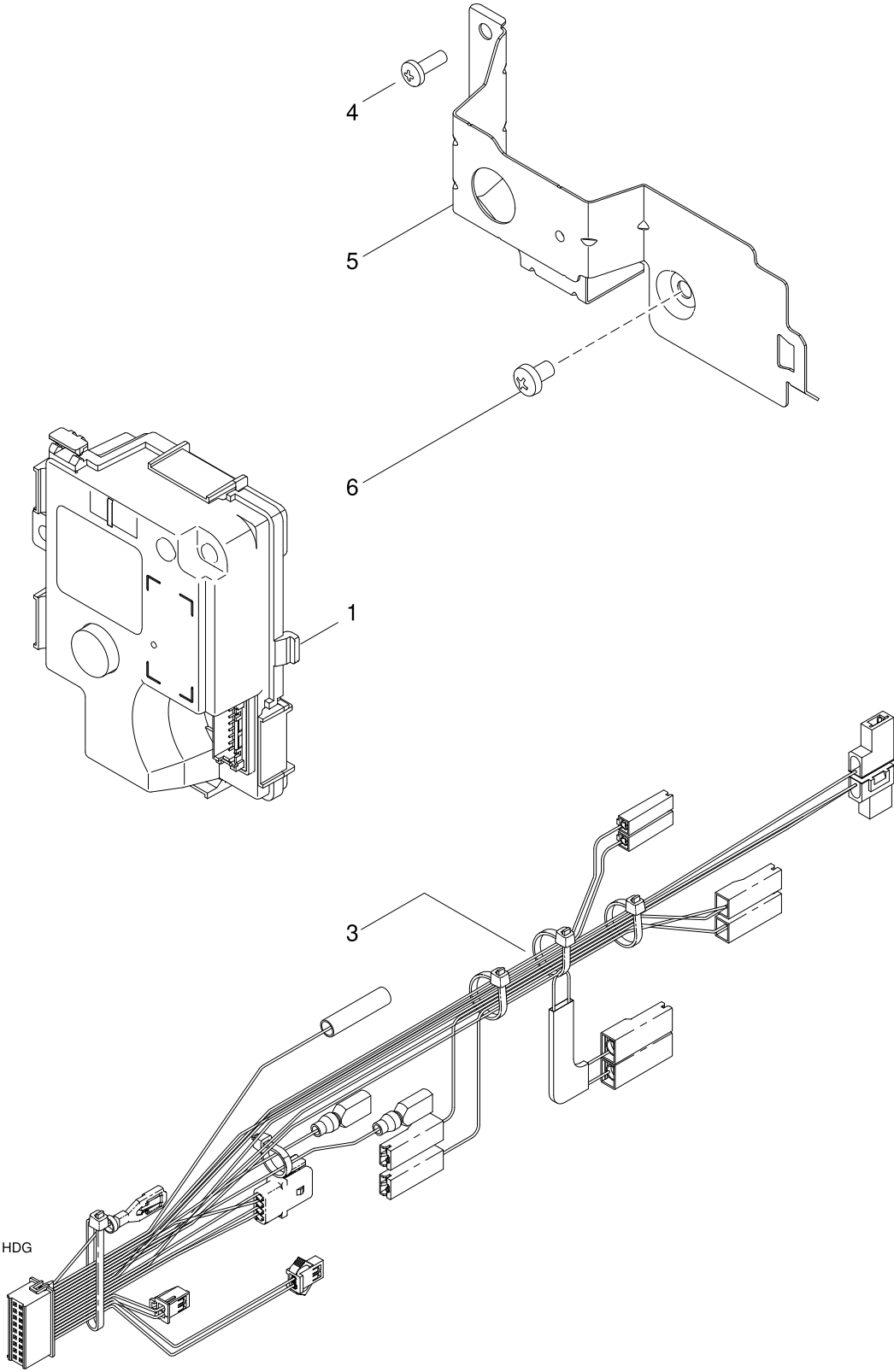
WR Cuerpo de agua (poliamida)

Hydro 4300
WTD10 / 11-4 KG...

Pos	Descripción		PG	Tipo gas																	Observaciones
					WRD10-4 KG...	WRD11-4 KG															
1	Cuerpo de agua (Memb.Oval+selec.poli)	8 738 715 128	30			■															
1	Cuerpo de agua (Memb.Oval+selec.poli)	8 738 722 896	32			■															
2	Tapa WR (para diafragma ovalada)	8 738 710 131	25			■	■														
3	Tornillo (10x)	8 703 401 084 0	19			■	■														
4	Clavijas (10x)	8 703 204 051 0	25			■	■														
5	Membrana (A) (Oval)	8 738 710 120	23				■														
5	Membrana (E) (oval)	8 738 710 130	25			■															
6	Clip de fijación (10x)	8 704 705 029 0	19			■	■														
7	Manguito	8 700 306 110 0	17			■	■														
8	Anillo tórico 14x2mm (10x)	8 738 727 612	15			■	■														
9	Clip de fijación (10x)	8 704 705 024 0	15			■	■														
10	Tornillo selector de caudal (poliamida)	8 738 722 861	22			■	■														
11	Conjunto de anillo tórico	8 738 706 801 0	14			■	■														
12	Vástago	8 703 502 039 0	15			■	■														
13	Filtro de agua (10x)	8 738 725 076	18			■	■														
14	Anillo tórico (10x)	8 700 205 128 0	17			■	■														
15	Estabilizador de caudal	8 705 705 034 0	31			■	■														
16	Anillo tórico (10x)	8 700 205 115 0	11			■	■														
17	Venturi (23S)	8 708 205 279 0	14			■	■														
18	Anillo tórico (10x)	8 700 205 007 0	15			■	■														
19	Tapa	8 700 306 148 0	13			■	■														

Hydro 4300 WTD10 / 11-4 KG...	WR Cuerpo de agua (poliamida)	5
--	-------------------------------	---

Lista de repuestos



6720907751.ab JF

Unidad de encendido

Hydro 4300
WTD10 / 11-4 KG...

6

Tipos de aplicaciones

Aparato		Paese	Observaciones
WRD10-4 KG 23 JU	7 736 505 544	ES	
WRD10-4 KG 31 JU	7 736 505 545	ES	
WRD11-4 KG 23 JU	7 736 504 538	ES	
WRD11-4 KG 31 JU	7 736 504 539	ES	



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany